



Споразум о сарадњи

између

АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ

Република Србија

и

ПРЕШОВСКОГ САМОУПРАВНОГ КРАЈА

Република Словачка

**Аутономна покрајина Војводина,
са седиштем у Новом Саду,
Република Србија**

и

**Прешовски самоуправни крај,
са седиштем у Прешову, Прешовски самоуправни крај,
Република Словачка**

Узимајући у обзир друштвене, историјске и културне аспекте, сродност језика и традиције наведених региона са уважавањем пријатељских односа између Републике Србије и Републике Словачке,

декларишући обострано интерес и потребу стварања услова за развој узајамне сарадње и билатералних односа у циљу изградње и продубљивања пријатељских односа и узајамног поверења, разумевања и стабилности у оба региона;

схватајући да је разноликост регионалних друштава извор снаге и богатства у процесу развоја узајамних односа и међународне сарадње у уједињавању Европе,

позивајући се на све већу улогу у положају региона у Европи, као и на стварање нове квалитетне геополитичке ситуације у Европи услед интеграције земаља средње и источне Европе у Европску унију,

схватајући одговорност за свестрани развој оба региона, постојање обостраних могућности и развојног потенцијала, као и на значај и потребу развоја и реализације међународне сарадње и заједничких активности за свестрани развој оба региона,

у складу са релевантним компетенцијама и уставним и законодавним одредбама оба региона а у интересу Аутономне покрајине Војводине и Прешовског самоуправниог краја,

поштујући законе и норме међународног права, пре свега ратификоване међународне уговоре и споразуме закључене између Републике Србије и Републике Словачке,

ЗАКЉУЧУЈУ СЛЕДЕЋИ СПОРАЗУМ

1. Предмет Споразума о сарадњи

1.1. **Заједнички стварати** одговарајуће услове за развој узајамних пријатељских односа, као и плодне и ефикасне билатералне међународне сарадње на нивоима органа регионалне самоуправе и државне управе.

1.2. **Међурегионалну билатералну сарадњу усмеравати и реализовати** првенствено у области регионалног развоја, науке и образовања, културе и уметности, туризма и спорта и у социјалној области. У случају потребе и на основу заједничког интереса може бити оквир развоја билатералних односа и међусобне сарадње проширен на остале области.

1.3. **Развијати**, пре свега, односе и подстицати потребе националних мањина – националних заједница у Војводини, посебно словачке и русинске националне заједнице. Реципрочно пружати одговарајуће услове за образовање студената ових етничких заједница и то на основношколском, средњошколском и факултетском нивоу. Сарађивати са надлежним културним и научним институцијама Словака и Русина у Војводини и Прешовском самоуправном крају, као и са штампаном, радио и телевизијским медијима.

1.4. **Израдити, имплементирати и актуализовати** посебне планове за поједине области сарадње.

1.5. **Остваривати** горе наведене циљеве на унапред утврђене начине, поготово:

- a) узајамном разменом и пружањем информација, искустава и сазнања о могућностима развоја сарадње у наведеним областима а у оквиру својих могућности и компетенција обезбедити подршку за реализацију активности у датим областима;
- b) подршком рада органа локалне самоуправе, локалних институција, организација и установа, са седиштем на територији региона, усмерених на успостављање контаката и развијање међународне сарадње;
- c) узајамном разменом и сусретима званичних и стручних делегација на регионалном и локалном нивоу успоставити сарадњу између стручњака и институција Аутономне покрајине Војводине и Прешовског самоуправног краја;
- d) узајамном разменом информација у области креирања и реализације регионалне политике и регионалног развоја;
- e) размену информација и искуства у области туризма, креирањем и имплементацијом одговарајућих информационих система у овој области;
- f) подржавањем образовних активности основних и средњих школа, универзитета, истраживачких центара и других научних институција и разменом студената;
- g) подржавањем пројеката и узајамним посетама и боравцима у области културе;
- h) подршком активности у социјалној области;
- i) подржавањем ефикасног коришења могућности за коришење финансијских извора за реализацију заједничких пројеката у оквиру програма ЕУ, финансијских механизма, грантова у других извора;
- j) интензивном разменом мишљења а у вези са укључивањем и учешћем у Дунавску стратегију Европске уније;
- k) другим, унапред међусобно договореним облицима сарадње.

2. Опште одредбе

2.1. Овај Споразум о сарадњи (у даљем тексту: Споразум) ступа на снагу даном потписивања од стране оба потписника.

2.2. Овај Споразум о сарадњи остаје на снази без временског ограничења, све док једна од заинтересованих страна писмено не обавести и не образложи другој заинтересованој страни своју намеру о раскидању овог Споразума. У том случају важење овог Споразума завршава се шест месеци након уручивања таквог обавештења.

2.3. Споразум о сарадњи се сачињава у четири оригинална примерка, два на српском језику а два на словачком језику, при чему обе верзије имају једнако важење.



Председник Прешовског самоуправног
краја
Питер Худик
(Mr. Peter Chudík)



Председник Скупштине Аутономне
покрајине Војводине
Иштван Пастор
(Pásztor István)

Дана: 26. новембра 2014. у Прешову